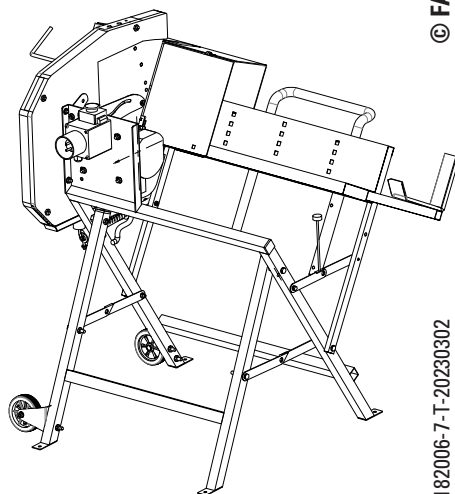




LS 405H

Garden Machine

- FR** Scie à bûches (Notice originale)
- EN** Log saw (Original manual translation)
- DE** Holzsäge (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- ES** Sierra para troncos (Traducción del manual de instrucciones originale)
- IT** Sega per ceppi (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Serra para lenha (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Bokkenzaag (Vertaling van de originele instructies)
- EL** Πρίονι για κορμούς δένδρων (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
- PL** Piła do polan (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- FI** Halkosaha (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- SV** Vedsåg (Översättning från originalinstruktioner)
- BU** Трион за цепеници (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** Brændesav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- RO** Ferăstrău pentru lemn (Traducere din instrucțiunile originale)
- RU** Пила для дров (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Odun testeresi (Orijinal talimatlar çeviri)
- CS** Pila na polena (Překlad z originálního návodu)
- SK** Píla na polená (Preklad z originálneho návodu)
- HE** תוירוקמ תוארוהמ סוגרת) עץ ילוב עקבמ
- AR** (في لص أل تامي ل عتل ن م قم ج رتل) بطح ل رطش قن ل نام
- HU** Rönkfűrész (Fordítás az eredeti utasítások)
- SL** žaga za polena (Prevod iz izvirnih navodil)
- ET** Puusaag (Tölge originaal juhiseid)
- LV** Malkų pjūklas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
- LT** Žaigis blūķiem (Vertimas iš originalių instrukcijas)
- HR** Pila za cjepanice (Prijevod prema originalne upute)



© FAR GROUP EUROPE

182006-7-T-20230302

Photos et illustrations non contractuelles

fartools.com



FR

Éléments d'emballage

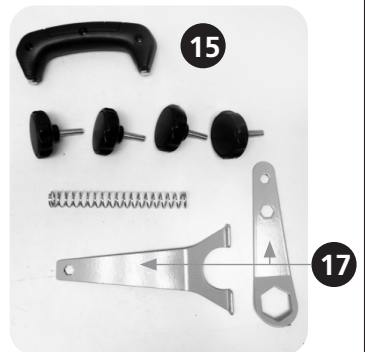
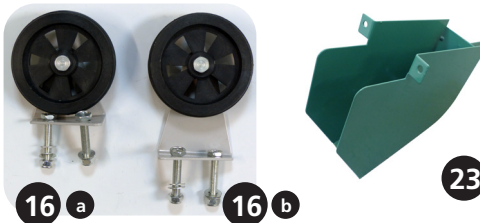
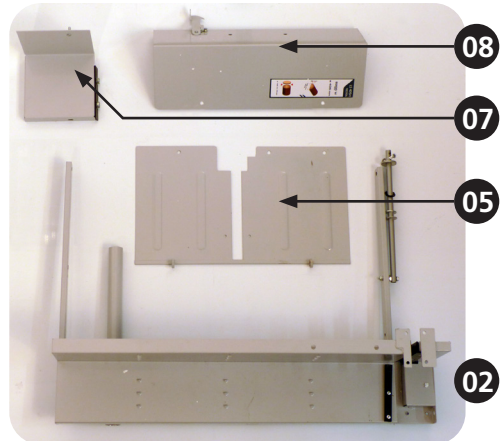
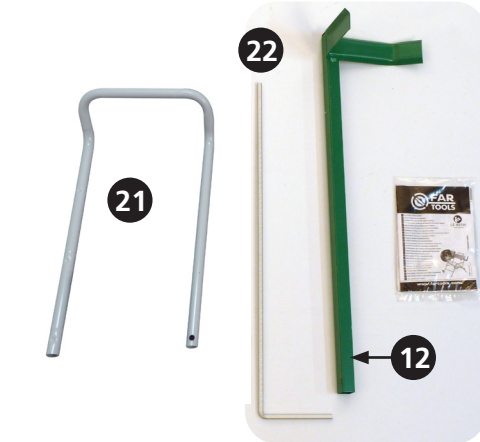
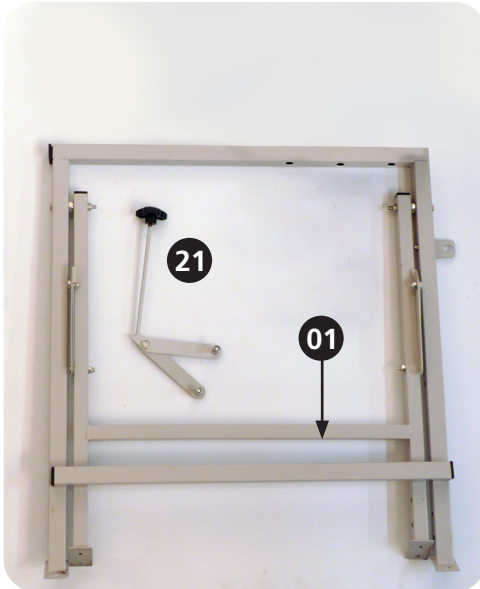


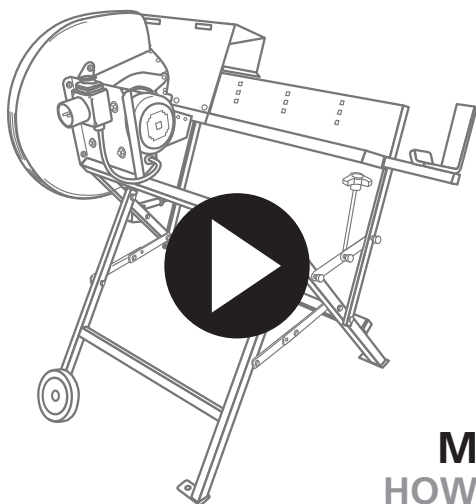
FR

Cet appareil se recycle



Points de collecte voir www.quefaire-demarches.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !





VIDEO

AIDE AU MONTAGE MACHINE

HOW TO ASSEMBLE MACHINE

Flashez le code ci dessous, ou rendez vous sur l'adresse suivante :
Flash the code below, or go to the following address:

<https://www.youtube.com/watch?v=vL4goP7i6-Y>





45 MIN



environ / about

ATTENTION :

Le montage nécessite l'intervention de 2 personnes.
Faire un pré-serrage de toute la visserie avant le serrage définitif en fin de montage.

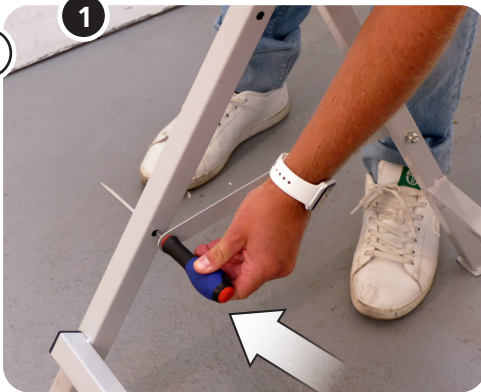
WARNING :

2 persons are needed to built the machine.
Do not tight bolts too strongly before final mounting.

FIG. A

01

1



2

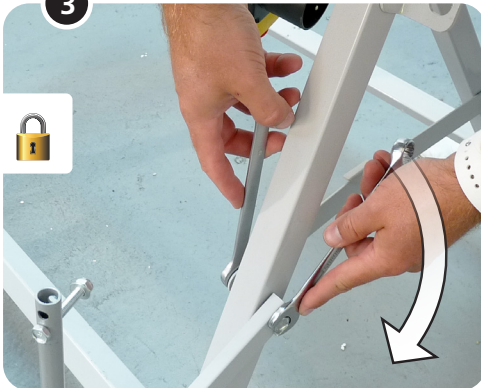
01



02



3



4





02

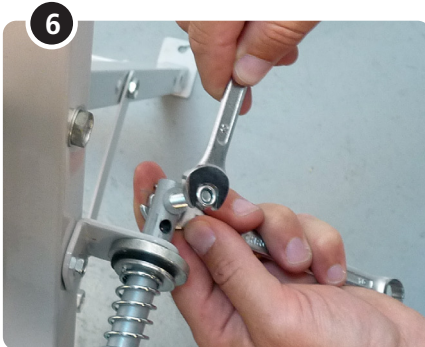
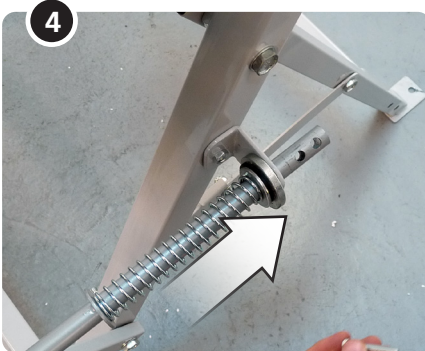
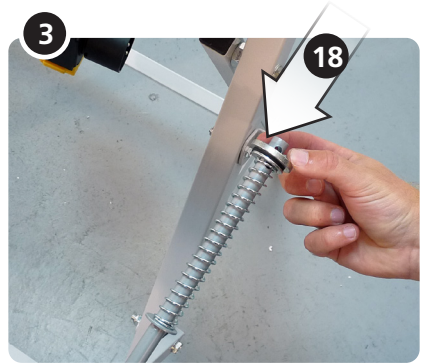
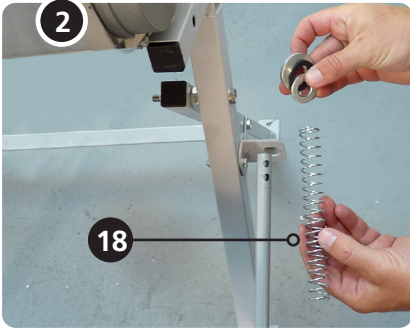
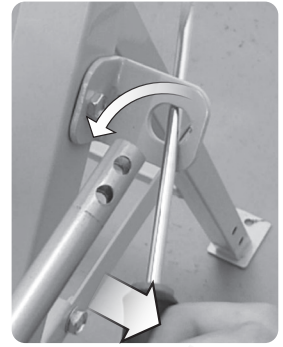
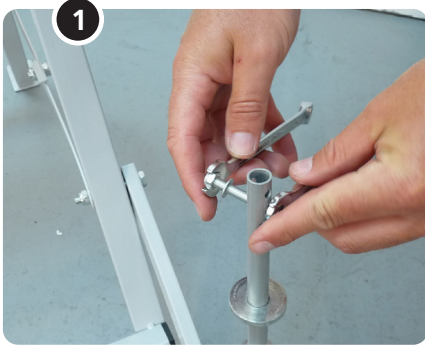




FIG. B

03

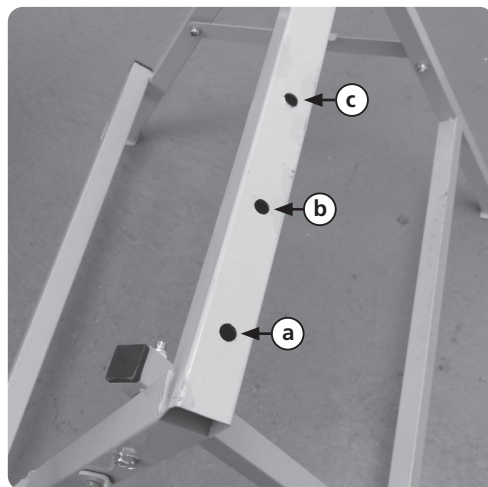
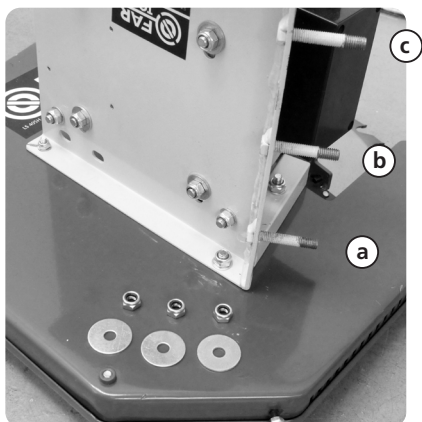
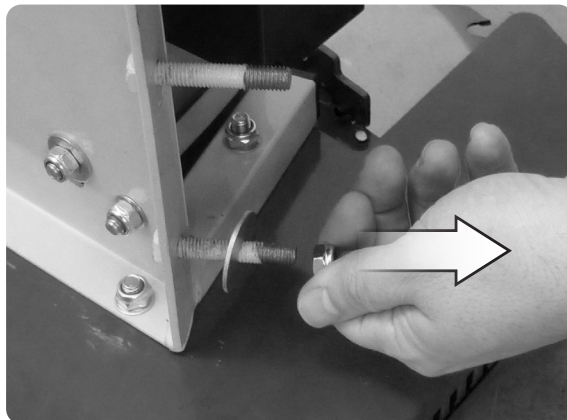




FIG. B

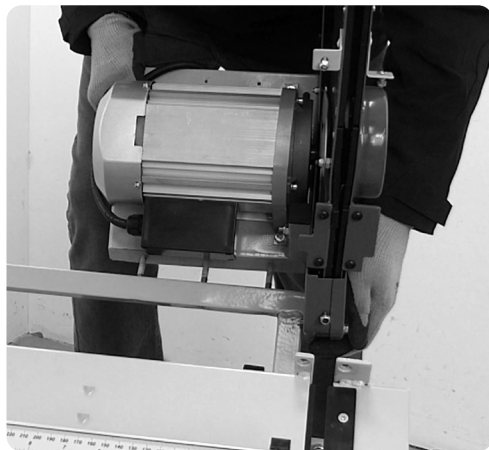
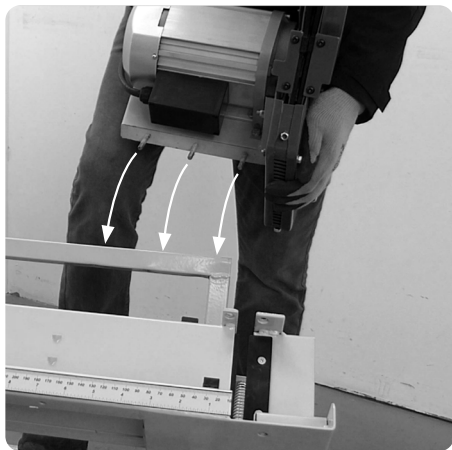
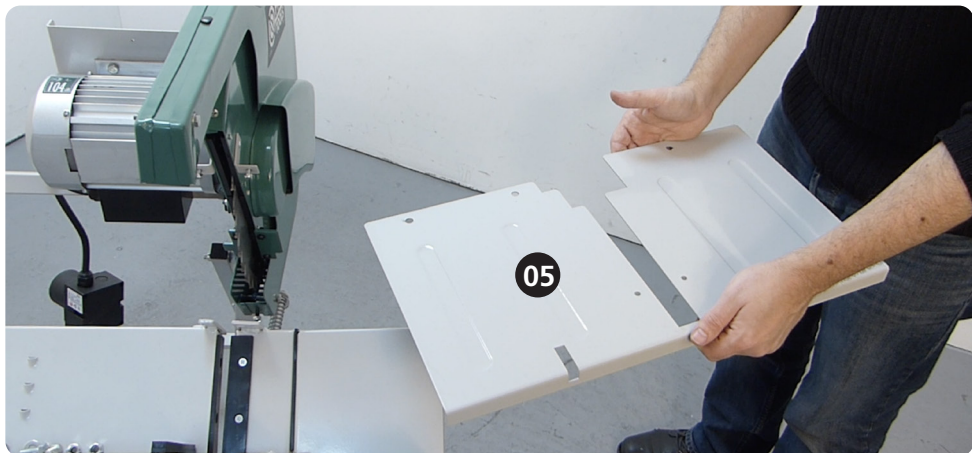


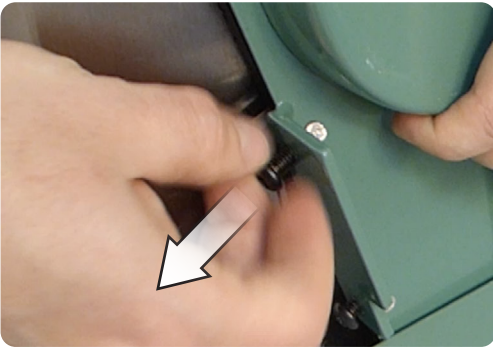
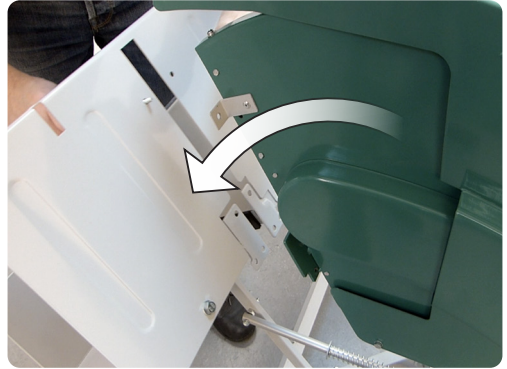
FIG. C

04

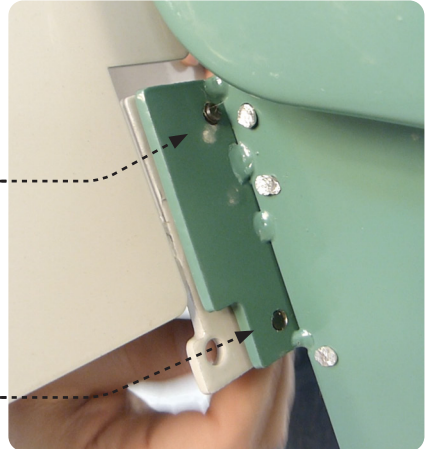




X 3



X 4



X 4



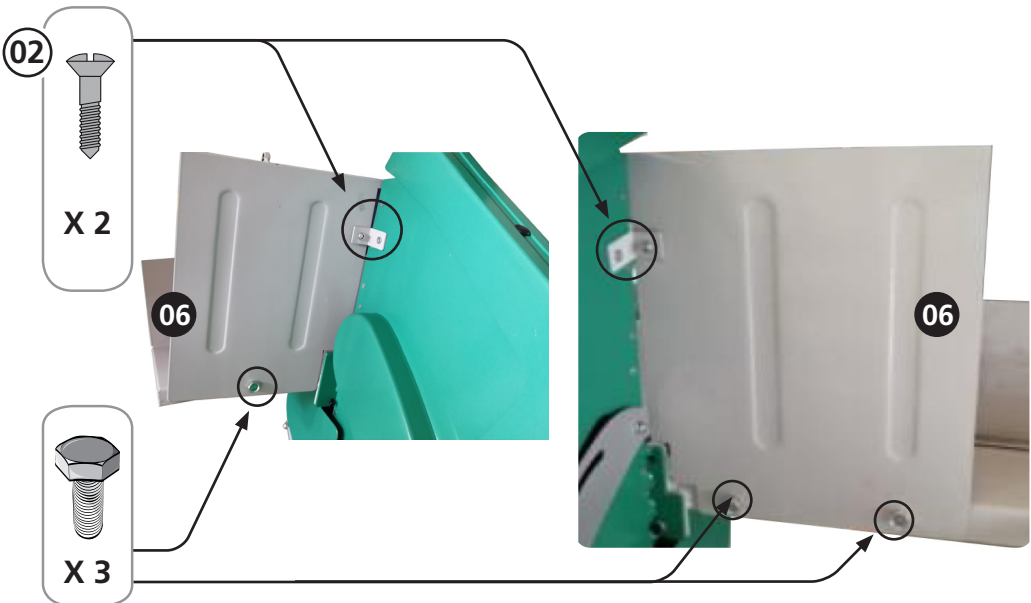
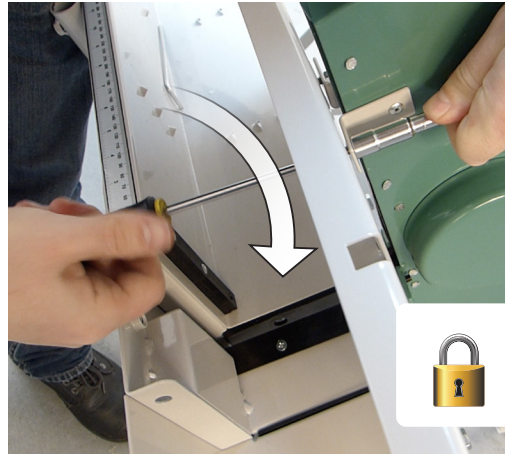
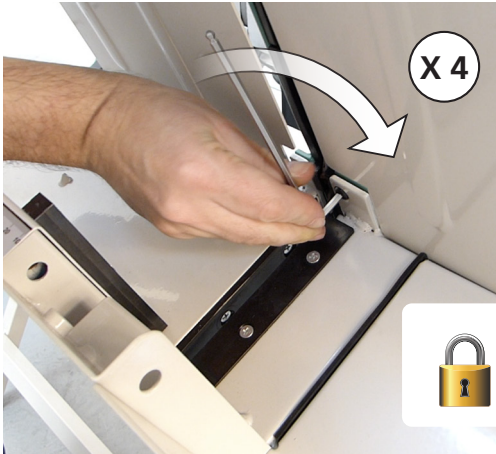




FIG. C



FIG. D

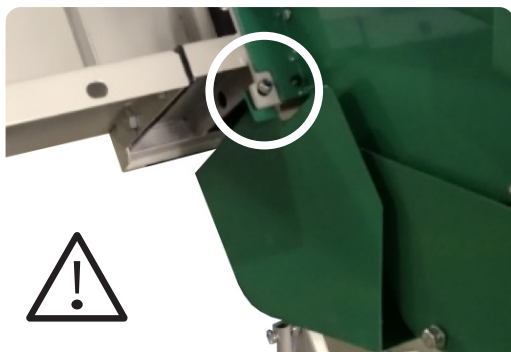
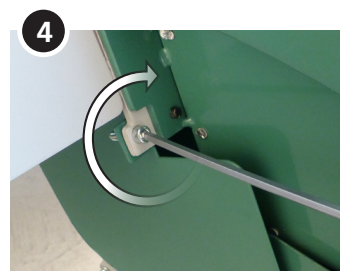
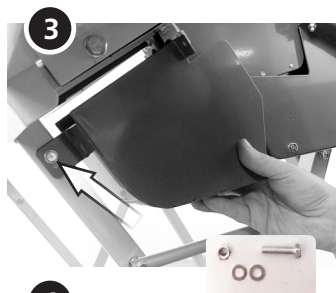
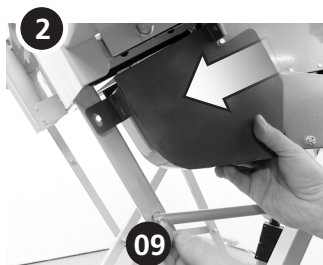
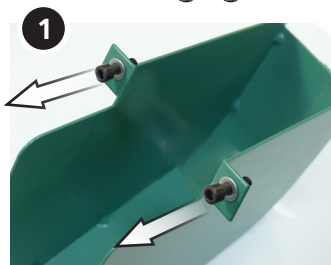
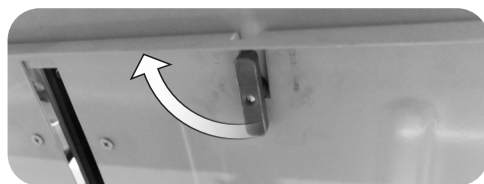
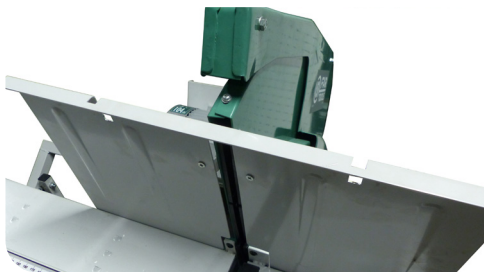




FIG. E

01

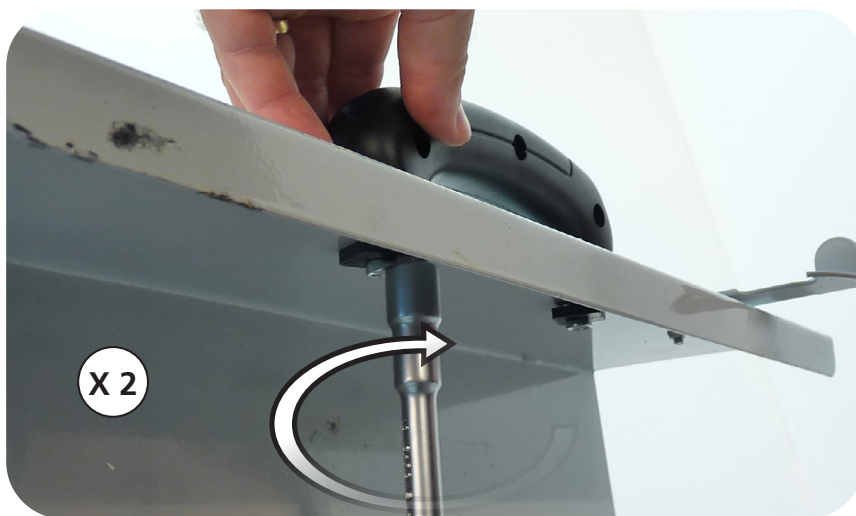


X 2



X 2

02

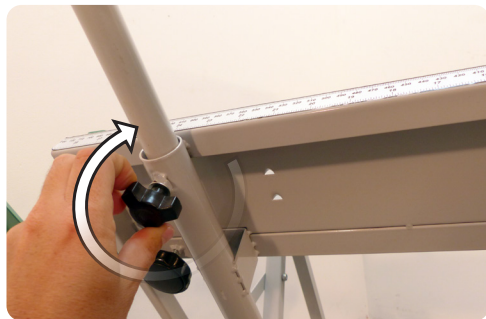
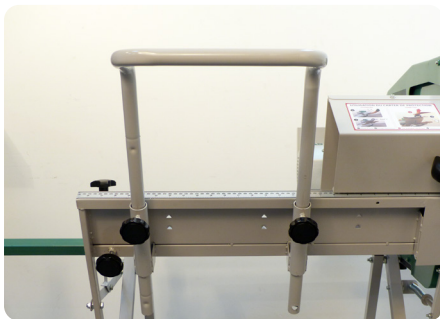
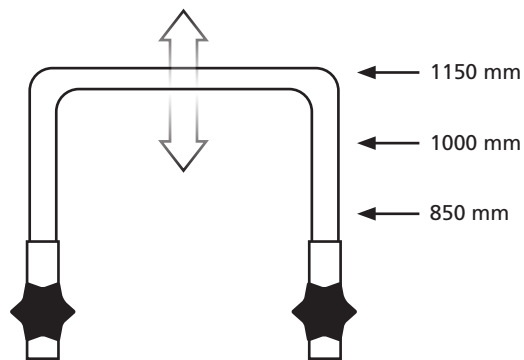
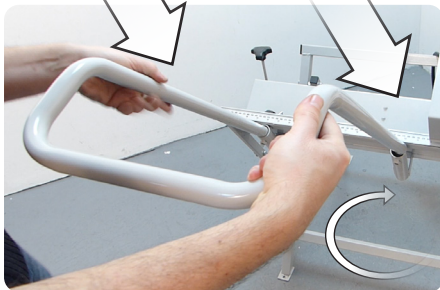


X 2

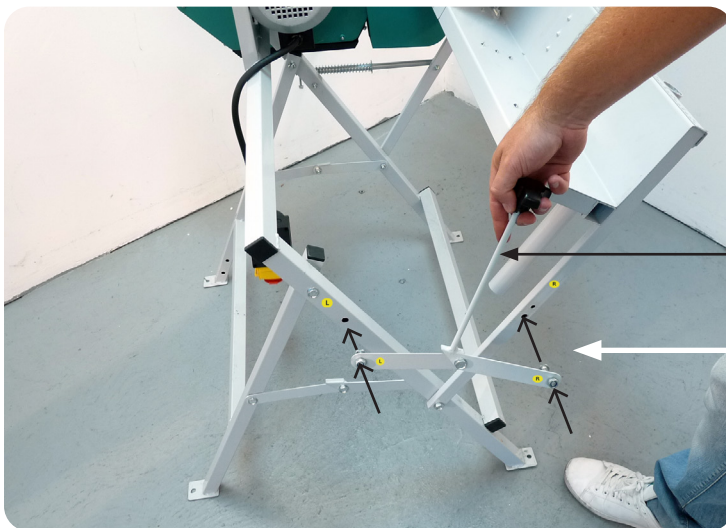




03



04



R → R

L → L

21





05



16 a

16



16 b



06

**ATTENTION :**

Maintenant que la machine est complètement assemblée, vous pouvez procéder au serrage définitif de la visserie. Vérifier que la lame ne rentre pas en contact avec le carter de protection, au besoin ajuster la position du moteur avec les écrous pour centrer la lame.

WARNING :

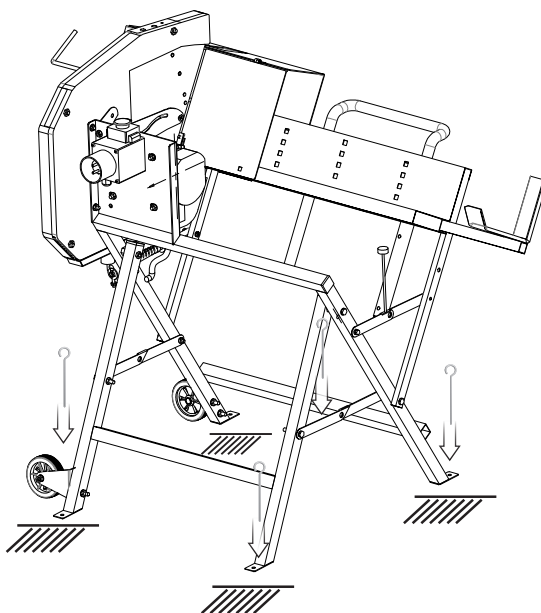
You can tight all bolts before using machine. Ensure the blade is not touching the carter. If needed adjust with the screws to center the blade.

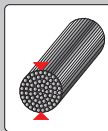
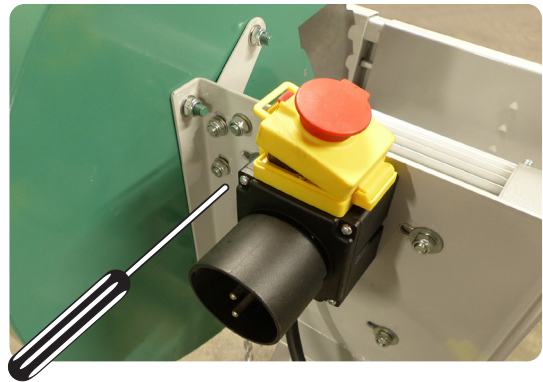
ATTENTION :

Fixez la machine au sol pour éviter un basculement lors de l'utilisation.

**WARNING :**

Fix the machine in the ground to avoid falls.

x4



Attention alimentation monophasée ! câble de section 2,5 mm² minimum

Waarschuwing alimention enkele fase! kabel van 2,5 mm² minimum

Advertencia fase de alimentacion sola! cable de 2,5 mm² mínimo

Fase de alerta alimentacion único! cabo de 2,5 mm² mínimo

Attenzione fase alimentazione single! Cavo di 2,5 mm² minimo

Warning alimention single phase! cable of 2.5 mm² minimum

25 M Maxi



Ligne d'alimentation électrique : 230V – 50Hz

"Adapter votre protection électrique au démarrage moteur qui réclame une forte consommation"

La prise électrique prévue pour l'alimentation de votre scie à bûche devra être protégée par un disjoncteur bipolaire en 20 ampères de type "courbe D".

Ce type de module disponible dans les magasins spécialisés est spécialement conçu pour absorber la pointe d'intensité liée au démarrage des moteurs de forte puissance.

ATTENTION :

Toutes modifications de votre tableau électrique devront être réalisées par un électricien professionnel.

Exemple de modules et marques préconisés :

SCHNEIDER / Disjoncteur Bipolaire DT40 courbe D

LEGRAND / Disjoncteur Bipolaire DX et DX3 courbe D

HAGER / Disjoncteur Bipolaire NGN216 courbe D

Stel je kracht bescherming starten van de motor die een hoog verbruik vraagt

Het gebruik van een schakelaar type «D curve» aanbevolen

Ajuste la protección de energía para el arranque del motor, que exige un alto consumo

El uso de un interruptor de circuito tipo «curva D» se recomienda

Ajuste a sua proteção de energia para a partida do motor que exige um alto consumo

A utilização de um disjuntor do tipo «curva D» circuito é recomendado

Regolare la protezione dell'alimentazione per l'avviamento del motore, che richiede un elevato consumo

L'uso di un interruttore di tipo «curva D» si raccomanda

Adjust your power protection to engine start which demands a high consumption

The use of a circuit breaker type «D curve» is recommended





IMPORTANT

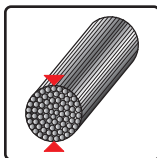


Tableau de choix de section des cables cuivre
Keuzetabel deel van koperen kabels
Selección de sección de la tabla de cables de cobre
Seção Seleção de tabela de cabos de cobre
Selezione Tabella sezione dei cavi di rame
Selection table section of copper cables

* Puissance de votre machine
Your machine power

220 Volts - Monophasé - Cos φ =1													
Puissance en K-Watt	Intensité en Ampère	1.5	2.5	04	06	10	16	25	35	50	70	95	120
*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
0.5	2.3	100	165	265	395	-	-	-	-	-	-	-	-
1	4.6	50	84	135	200	235	530	-	-	-	-	-	-
1.5	6.8	33	57	90	130	225	350	565	-	-	-	-	-
2	9	25	43	68	100	170	265	430	595	-	-	-	-
2.5	11.5	20	34	54	80	135	210	340	470	630	-	-	-
3	13.5	17	29	45	66	110	180	285	395	520	-	-	-
3.5	16	14	24	39	56	96	155	245	335	450	-	-	-
4	18	-	21	34	49	84	135	210	295	395	580	-	-
4.5	20	-	19	30	44	75	120	190	260	350	515	-	-
5	23	-	-	27	39	68	105	170	23	315	460	630	-
6	27	-	-	23	32	56	90	140	195	260	385	530	-
7	32	-	-	-	28	48	76	120	170	225	230	460	570

Section du cable

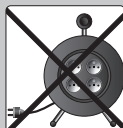
Kabeldoorsnede
Sección del cable
Seção do cabo
Sezione di collegamento
Cable section

Distance en mètres de la
machine au tableau principal

Afstand in meters
machine elektrisch paneel
Distancia en metros
cuadro eléctrico de la máquina
Distância em metros
máquina de painel elétrico
Distanza in metri
Macchina quadro elettrico
Distance in meters
machine electrical panel

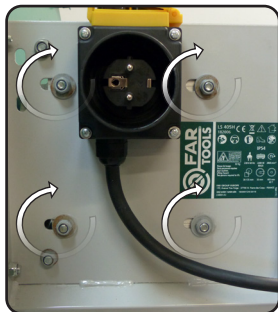
Le moteur peut chauffer si le bois est trop dur ou de taille trop importante,
mais également si le câble d'alimentation est trop long (> 10 mètres) ou d'une section
insuffisante. Préférez une section de fil de 2,5 mm² pour une longueur de 34 mètres maxi.

The motor can overheat if the wood is too hard or too large,
but if the power cable is too long (> 10 meters) or inadequate section.
Prefer a wire section of 2.5 mm² for a length of 34 meters.



Ne pas utiliser d'enrouleur de câble ! risque d'échauffement
Gebruik geen kabelhaspel! oververhitting
No utilize un enrollador de cable! riesgo de sobrecalentamiento
Não use um enrolador de cabos! risco de superaquecimento
Non utilizzare un avvolgicavo! rischio di surriscaldamento
Do not use a cable reel! risk of overheating



**FIG. G**

Avant le démarrage, la lame doit être centrée entre les deux joues du carter, si besoin :

- Dévisser les 4 vis de maintien du moteur,
- Ajuster le positionnement du moteur (droite ou gauche) afin de centrer la lame
- Resserer les vis.

Voordat u begint, moet het blad worden gecentreerd tussen de twee wangen van het carter, indien nodig:

- Verwijder de 4 schroeven van het motor onderhoud,
- Het aanpassen van de plaatsing van de motor (rechts of links) om te richten van het mes
- Draai de schroeven.

Antes de empezar, la hoja debe estar centrada entre los dos cachetes del carter, si es necesario:

- Desatornilla los 4 tornillos del mantenimiento del motor,
- Ajustar la posición del motor (derecha o izquierda) para centrar la hoja
- Apretar los tornillos.

Antes de começar, a lâmina deve ser centralizada entre as duas bochechas dos carter, se necessário:

- Desaperte os 4 parafusos da manutenção do motor,
- Ajustar o posicionamento do motor (direito ou esquerdo) para se centrarem a lâmina
- Aperte os parafusos.

Prima di iniziare, la lama deve essere centrata tra le due guance del carter, se necessario:

- Svitare le 4 viti della manutenzione motore,
- Regolare il posizionamento del motore (destra o sinistra) al fine di focalizzare la lama
- Serrare le viti.

Before starting, the blade must be centered between the two cheeks of the carter, if needed:

- Unscrew the 4 screws of the engine maintenance,
- Adjust the positioning of the engine (right or left) in order to focus the blade
- Tighten the screws.

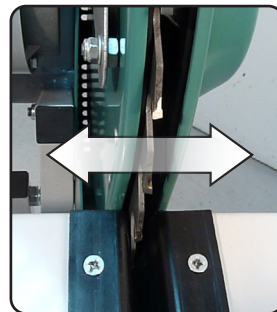
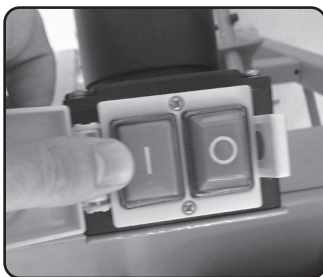
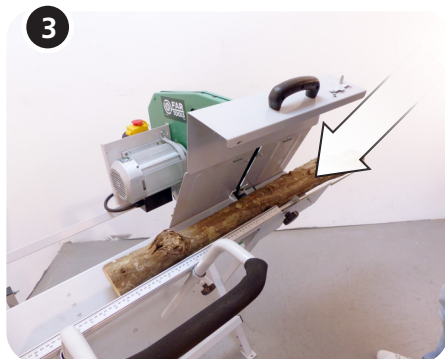
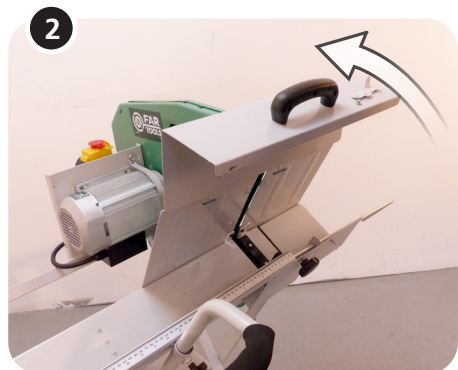
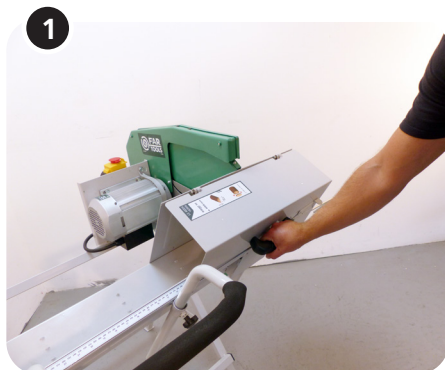
**FIG. H****04****FIG. I**



FIG. J



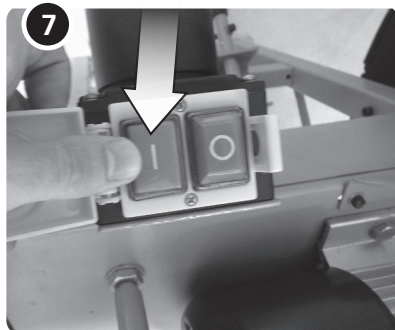
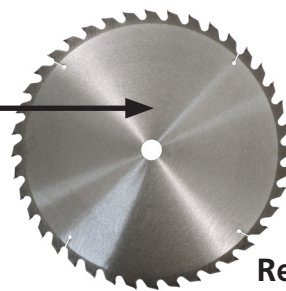
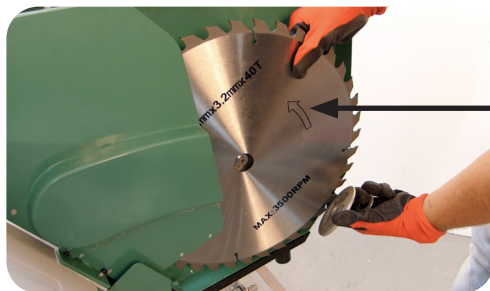


FIG. K



Ref 113837



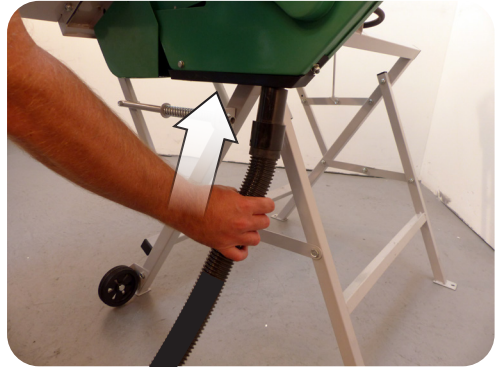
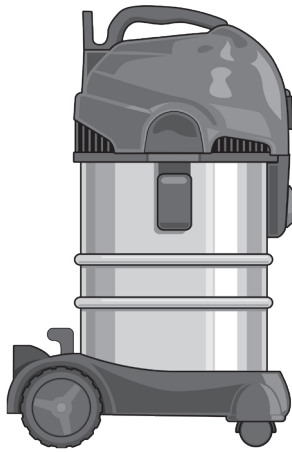


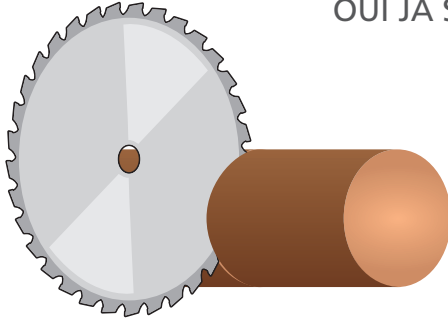
FIG. L





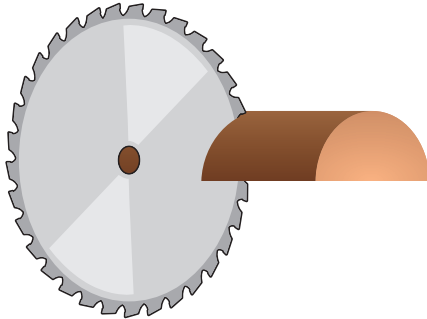
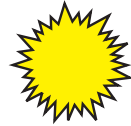
OK

OUI JA SÍ SÌ SIM YES



1

an minimum
year mini
año mínimo
anno mínimo



NON

NON NIET NO NON NÃO NO

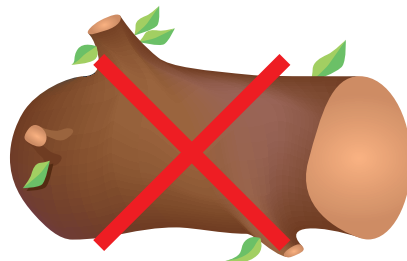
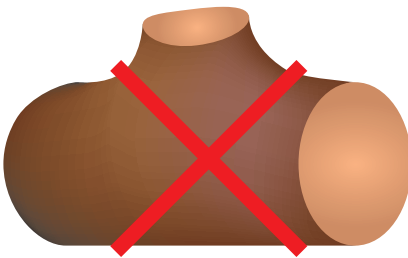
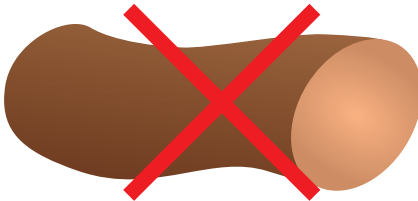


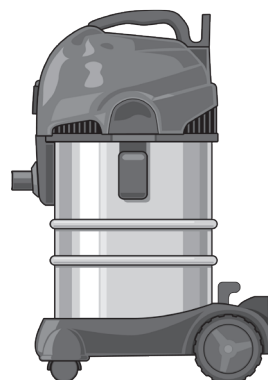


FIG. M



Nettoyer régulièrement la machine des déchets de coupe : risque de blocage de la lame !

Regularly clean the machine of the cutting waste: risk of blockage of the blade!





- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze zijn gegeven door door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat.

- Het moet toezicht houden op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- This product is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given by through a person responsible for their safety, supervision or instruction concerning use of the device.

- It should supervise children to ensure they do not play with the device.

- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales, o la falta de experiencia o conocimiento, a menos que hayan sido dadas por través de una persona responsable de su seguridad, supervisión o instrucciones relativas al uso del dispositivo.

- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

- Este produto não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham sido dadas por através de uma pessoa responsável pela sua segurança, supervisão ou instruções relativas à utilização do dispositivo.

- Deve vigiar as crianças para garantir que eles não brincam com o dispositivo.



- Attention! Rester à distance des pièces en mouvement.
- Caution! To remain remote parts moving.
- Beachtung! An Distanz der Stücke in Bewegung bleiben.
- ¡Atención! Seguir siendo partes a distancia en movimiento.
- Attenzione! Restare a distanza parti in movimento.
- Atenção! Permanecer a distância peças em movimento.

- Ne doit être utilisée que par une seule personne!
 - Must be used only by only one person!
- Darf nur von nur einer Person benutzt werden!
 - ¡Debe utilizarse que por una única persona!
- Deve essere utilizzata soltanto da una sola persona!
 - Deve ser utilizado apenas por só uma pessoa!





	Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansi: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב الغسلطوية والذبيذبة المبرمجة Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz

	Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:	Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة المبرمجة Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:	S6 SERVICE ININTERROMPU PÉRIODIQUE A CHARGE INTERMITTENTE Répétition de cycles identiques comportant chacun une période de fonctionnement à charge constante et une période à vide sans période de repos.	2200 W (S6)

	Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα στο κενό: Prędkość bez obciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:	Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק السّرعَة على الفارغ Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:	2800min ⁻¹

	405 mm		30 mm
--	--------	--	-------

	Epaisseur de la lame - Lemmet dikte Grosor de la hoja - Espessura da lâmina Spessore lama - Blade thickness	3,2 mm
--	---	--------

	Capacité de travail (Bois) Werk capaciteit (Wood) Capacidad de trabajo (madera) Capacidade de trabalho (madeira). Capacità di lavoro (Legno) Working capacity (Wood)	ø 30- 135 mm
--	---	--------------





	Poids :	Вес :	32 kg
	Weight :	Ağırlık :	
	Gewicht :	Hmotnost :	
	Peso :	Hmotnost' :	
	Peso :	משקל	
	Peso :	الوزن	
	Gewicht :	Súly :	
	Βάρος :	Teža :	
	Masa :	Терло :	
	Paino :	Raskus	
	Vikt :	Svoris	
	Vægt :	Svars	
	Greutate :	Težina:	

	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	92 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nível de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת כוח אקוסטי.	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغط السمعي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	Στάθμη Θορύβου :	Nivo akustičnega pritiska:	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Heliröhu nivoo	
	Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis	
	Lydtryk :	Akustiskā spiediena līmenis	
	Nível presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka:	

	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	104 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schallleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu:	
	Nível de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu:	
	Livello di potenza acustica :	רמת כוח אקוסטי.	
	Nível de potência acústica :	مستوى الضغط ج.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	Στάθμη Ονομαστική Θορύβου :	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojaajaseja :	Helivöimsuse nivoo	
	Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis	
	Lydstyrke :	Akustiskās jaudas līmenis	
	Nível putere acustică :	Razina zvučne snage:	

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur

92 dB

Incertitude

3

Puissance acoustique LWA

104 dB

Incertitude

3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Évitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

Les valeurs données sont des niveaux d'émission et pas nécessairement des niveaux permettant le travail en sécurité. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celles-ci ne peuvent pas être utilisées de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les paramètres, qui influencent les niveaux réels d'exposition, comprennent, les caractéristiques de l'atelier, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre de machines et des procédés de fabrication voisins. De plus, les niveaux d'exposition admissibles peuvent varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permettra à l'utilisateur de la machine de procéder à une meilleure évaluation des phénomènes dangereux et des risques.





	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Φορέστε Προστατευτικά γυαλιά : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojaalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protecție :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תחבוש ביטחון חגל נזארות וקאיע. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkāt aizsargbrilles Nosite zaštitne naočale:	X
	Porter un masque anti-poussière: Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτικής μάσκας : Zakładać maskę przeciwpylową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קבא דגן הכסם שובחל אן لبس قناع مضاد للغباب. Viseljen porvėdó maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkāt aizsarg masku pret putekļiem Nosite masku za prašinu:	X
	Porter une protection auditive: Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Φορέστε Προστατευτικά ακουστικά Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יש ל הרכיב הגנת שמיעה لبس سمعة خضض الخرجي. Viseljen fűlvédő Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nosite zaštitu sluha:	X
	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכ שובלל אן لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkāt cimdus Nosite rukavice:	X
	Porter des chaussures de sécurité Wear safety shoes Sicherheitsschuhe tragen Use zapatos de seguridad Indossare scarpe di sicurezza Use sapatos de segurança Draag veiligheidsschoenen Να φοράτε παπούτσια ασφαλείας Nosić obuwie ochronne Wear turvakengät Använd skyddsskor Носете защитни обувки Bær sikkerhedssko	Purtati încălțăminte de protecție Носите защитную обувь Emniyet ayakkabıları giyin Noste bezpečnostní obuv Noste bezpečnostnú obuv תחבוש ילעג לעג قم السلا قحیظاً اءدترا Viseljen biztonsági cipő Nosite zaščitna obutev Kandke kingad Valkājiēt drošības apavi Dėvėti apsauginius batūs Ptrebne zaštitne cipele	X





	Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Συμφώνο με τα πρότυπα Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europiinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost	X
	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X
	Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κινδυνός : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :	Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : סכנה خطر Veszély : Nevamost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:	X
	Usage extérieur uniquement Outdoor use only Alleen buiten gebruik Uso en exteriores solamente Uso ao ar livre única Solo uso esterno Εξωτερική χρήση μόνο Zastosowanie na zewnątrz tylko Vain ulkokäyttöön Endast Utomhusbruk Само Открит ползване Kun udendørs brug Numai utilizarea în aer liber	Только Открытый использования Diş mekan kullanımı sadece Pouze venkovní použití Iba vonkajšie použitie דבכל ירוציה שומיש طقف قطللا ءاولها يف مادختسا Szabadtéri használatra Samo za zunanjo uporabo Ainult väljas kasutamiseks Tik naudoti lauko sąlygomis Tikai ārpus telpām Nur Außenbereich Vanske upotreba samo	X
	Ne pas exposer la machine à la pluie : Do not expose the machine to rain : Maschine nicht Regen aussetzen : No exponer la máquina a la lluvia : Non esporre lo macchinario alla pioggia : Não expor a máquina à chuva : Stel het machine niet bloot aan regen : Μην εκτίθετε το εργαλείο στη βροχή : Nie należy wystawiać urządzenia na deszcz : Älä altista laitetta sateelle : Utsätt inte maskinen för regn : Maskinen må ikke udsættes for regn eller benyttes på våde steder Ärge jätke seadet vihma kätte. Ärge kasutage seadet niiskes kohas	Nepalikti įrenginio lietuje. Nenaudoti įrenginio drėgnose vietose Nenovietot metināmo aparātu zem lietus. Nelietot metināmo aparātu mitrās vietās Nu expuneți mașina la ploaie : Защитять аппарат от дождя. Ne Makeineyi yağmura maruz bırakmayın : Stroj nevystavujte dešti : Nevystavujte stroj dažďu : אין לחשוף את העמדה לגשם : لا تستخدم الجهاز تحت المطر Ne tegye ki esőnek a gépet : Stroja ne izpostavljajte dežju : Не излагайте машината под дъжда : Ne izlažite alate kiši ili vlažnim uvjetima.	X





	Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Do not rush. Keep in a suitable and balanced position at all times. No precipitarse. Guardar una posición y un equilibrio adecuado en cualquier momento. Non avere fretta. Restare sempre in una posizione e un equilibrio adatti. Não se precipitar. Manter uma posição e um equilíbrio adaptados em todos os momentos. Μην επιταχύνετε. Διατηρήστε την ανάλογη θέση και ισορροπία κάθε στιγμή. Haast u niet. Neem altijd een evenwichtige houding aan. Nicht übereilt handeln. Nehmen Sie jederzeit eine angemessene Position ein und bewahren Sie das Gleichgewicht. Nie pracować w pośpiechu. Zachować prawidłową pozycję i równowagę przez cały czas wykonywania pracy. Ala hataile. Sailyta aina oikea asento ja tasapaino. Ne premikajte se. V vsakem trenutku ohranite primeren položaj in stabilnost. Не бързайте. Запazете подходящо положение на тялото и равновесие във всеки един момент. Man må ikke forhaste sig. Bevar altid en velegnet position og ligevægt. Nu vā grābiņi. Pāstrāti o pozītie šī un echilibru adaptate oricārei imprejurāri. He торопиться. Постоянно сохранять равновесие и соответствующую позу. Acele etmeyin. Her an soğukkanlılığınıza muhafaza edin. Μην επιταχύνετε. Διατηρήστε την ανάλογη θέση και ισορροπία κάθε στιγμή. Nevykonávajte unáhleňe pohyby. Zachovajte si polohu a rovnováhu prispôsobenú každému momentu. אין להיחזף ויש לשמור על תנוחה ויציוב משקל מתאימיםכל דוג. تستعمل حافظ على وضعية و اعدة و توازن ملائم على الدوام Ne siessen. Mindig őrizze meg az adott helyzetnek megfelelő pozíciót és egyensúlyt Ne premikajte se. V vsakem trenutku ohranite primeren položaj in stabilnost. Mitte puudutada. Hoiduda eemale ja igal juhul säilitada tasakaal. Nepieskarties. Jebkurā gadījumā atstāties pienācīgā attālumā un būt līdzsvarā. Nepieskarties. Jebkurā gadījumā atstāties pienācīgā attālumā un būt līdzsvarā. Ne žurite. Zadržite prilagođen položaj i ravnotežu u svakom trenutku.	
	Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Keep children and other people well away from you when you are using the tool. Mantener a los niños y a las personas presentes apartados durante la utilización de la herramienta. Durante l'uso dell'attrezzo allontanare i bambini e le persone presenti. Manter as crianças e demais pessoas presentes à distância durante a utilização da ferramenta. Kinder und sonstige anwesende Personen während der Arbeit vom Werkzeug entfernt halten. Houd kinderen en anderen uit de buurt terwijl u het gereedschap gebruikt. Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους ανθρώπους που είναι παρόντες κατά την διάρκεια της χρησιμοποίησης του εργαλείου. Dzieci i inne osoby powinny przebywać w bezpiecznej odległości w czasie użytkowania narzędzia. Pidá lapset ja muut ihmiset loitolla käytäessäsä laitetta. Med uporabo orodja naj se otroci in prisotne osebe nahajajo stran od le-tega. Дръжте децата и присъстващите лица на разстояние при използване на инструмента. Hold børn og tilskuere på afstand, mens værktøjet bruges. Țineți la distanță copiii și persoanele prezente în timpul utilizării aparatului. Дети и прочие присутствующие лица, должны находиться на расстоянии от работающего инструмента. Aletin kullanımı esnasında çocukları ve etrafıta bulunan kişileri aletin kullanıldığı alandan uzak tutun. Počas používania nástroja udržujte deti a prítomné osoby v dostatočnej vzdialenosti. יש להרחיק הצידה ילדים ואנשי הסובבים בעת שימוש בכלי זה. نتج الأدوات الكهربائية شارات يهتف أن تحسب في اشتغال أو غير أو لدخ Az eszköz használatá közben tartsa távol a gyermekeket és a jelen levő személyeket. Počas používania nástroja udržujte deti a prítomné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Hoolitsige laste ja teiste seadmele lähedalviibivate isikute ohutuse eest. Uzmaniet bērns un personas, kas atrodas ieslēgtu elektroierīču tuvumā. Pasirūpinti vaikai ir asmenimis esančiais šalia veikiančio prietaiso. Djecu i ostale nazočne osobe držati na sigurnoj udaljenosti tijekom uporabe alata.	
	Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique. Damaged or twisted flexes increase the risk of electric shocks. Beschädigte oder verknottete Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr. Cordones deteriorados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico. Dei cavi danneggiati o annodati aumentano il rischio di shock elettrico. Een beschadigd of verward snoer vergroot het gevaar op elektrische schok. Τα φθαρμένα ή υπερβρεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem. Vahingoituneet ja sotkeentuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje elektrošoka. Повреждени или заплетени кабели повишават риска от токов удар. Beskadigde eller sammenfiltrede ledninger forøger risikoen for elektriske stød. Căblurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare. Поврежденные или спутанные электрические шнуры увеличивают риск подвергнуться удару электрическим током. Hasar gören veya dolaşan kablolar elektrik çarpması riskini artırır. Poškozené nebo zamotané kabeľy zvyšujú riziko elektrického šoku. Poškodene, alebo zamotané napájacie šnúry zvyšujú riziko elektrického šoku. פגועים או מסובכים זה בזה עלולים להגדיל את הסכנה למכת חשמל. تزيد الأسلاك الكهربائية المتلفه أو المتشابكة من خطر حدوث صدمة كهربائية A sérült vagy összefabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét. En skadad eller trasslig sladd ökar risken för elstötår. Riknened ja vigastatud toitejuhtmed võivad põhjustada elektrilööke ja lihiühendusi. Sabojati vai samudžināti vadi palielina elektrības īssavienojuma risku. Pažeisti ar supainioti laidai didina trumpojo elektros jungimo riziką. Oštečení ili zapetljani kabeľi povećavaju rizik od električnog udara.	





IP 54		X
-------	--	---

	Risque de sectionnement des doigts ou de la main Sectioning risk of the finger or hand Schneiden Risiko des Fingers oder der Hand Seccionamiento riesgo del dedo o de la mano Sezionamento rischio del dito o della mano Risco Seccionamento do dedo ou a mão Snijden risico van de vinger of hand Τομές κίνδυνο το δάχτυλο ή το χέρι Cięcia ryzyko palca lub dłoni Otsikointikäskyt riski sormen tai käden Sektione risken att fingrar eller händer Секционирание на риска на пръста или ръката Sektionering risiko for fingre eller hænder	Secționarea risc de degetul sau mana Секционирование риск пальца или руки Parmak veya el Kesit riski Krájení riziko prstu nebo ruky Krájanie riziko prsta alebo ruky די וא עבצאה לש יתח ווכיס ديلا وأ عيصراللا نم عازتجاب رطخ Vágás kockázata az ujját vagy a kezét Delilna tveganje prsta ali roke Sektioneerimine risk sõrme või käe Sectioning risks pirkstu vai roku Ruožais rizika piršto ar rankos Opasnosti odrezati prsti ili ruke	X
---	--	--	---

	Ne pas approcher les mains Keep hands at a distance No acercar las manos Não aproximar as mãos Non avvicinare le mani	X
---	--	---

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heittää pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :	Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayınız : Nevyhazujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمدها لهذا في القمامة. ne mečíte! Ne odvržite ga/jih vstran : Не го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju	X
--	--	--	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries.

Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabilé sub rezerva reciclare Повторно опаковка подлежит вторичной переработке Gerí dönüştürme Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podliehajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל רוחמל הזיראה אשון ريودنلا فاعال يغرب ريودنلا فاعال فاباؤلا فغبر ريودنلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlusse võtvu Pärastädajams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X
---	---	--	---





LS 405H
182006

32 Kg

Risque de levage.
Deux personnes requises
pour soulever.
Lifting Hazard.
Two persons required to lift.

FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Forge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
Serial number / numéro série :
LS400H-A-I

Made in PR, C

L_{WA}

104_{dB}

LS 405H
182006

2200 W
maxi

Ø 405 mm

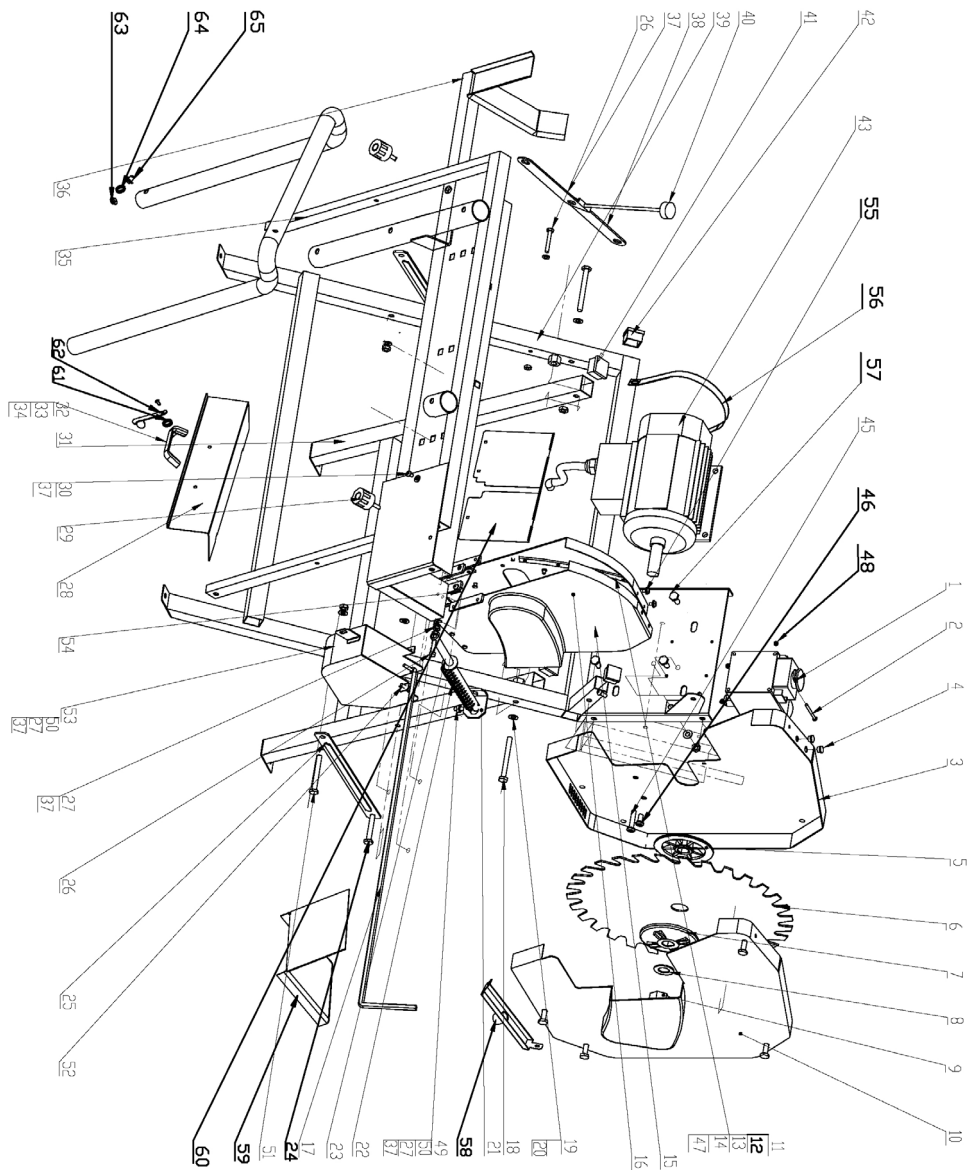
30 mm
138 mm
MAX

Ø 135 mm Direct

LS 405H
182006



LS 405H



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Δήλωση συμμόρφωσης συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
הצהרת תאומות
Uygunluk beyanı
التصريح بالخطابة
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZESÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalaşan,
Niže podepsany,
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ουπὸ υπογραμμένως
Nižšie podpisany
החתום מטה
الذوق و أنا
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījis
alakirjutanu
Dolje potpisani,

Declare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявляя с настоящото
erklærer hermed, at
Declara prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tımto prohlaşuje, že,
Pareiskia, kad,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
Oświadczam niniejszym, że
Ilmoittetaan täten että,
Δηλώνω με την Παρούσα
týmto vyhlasuje, že
מְדִילֵךְ בזה כי
يصرح استنادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiskia, kad,
Ar šo apliecinā, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Scie à bûches / Log saw / Holzsäge / Sierra para troncos / Segar per ceppi / Serra para lenha / Bokkenzaag / Πρίον για κορμούς
δένδρων / Pila do polan / Halkosaha / Vedsäg / Трюн за цепеници / Brændesav / Ferästräu pentru lemn / Πίλα для древа / Odun testeresi /
Pila na polena / Pila na polenā / יטל ילוב עקב / بطول رقطش قننام / Rönkfűrész / Żaga za polena / Puusaag / Malku pjüklas / Žaģis bluķiem / Pila
za cjeplanice

code

FARTOOLS / 182006 / LS 405H / LS400H-A-I

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisfacă normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Είναι σύμμορφων και ανταποκρίνεται στα Πρωτόλλα CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بأن الأجهزة يطابق ويلبي معايير مجموعة الدول الأوروبية
kieleģiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EU direktīviidele ja standartite,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

Attestation de type (EC type) N° M6A 0580580426 Rev.01

Rapport (report) N° 4840318061901

2014/30/EU MD:2006/42/EC RoHS:2011/65/EU
2014/35/EU 2015/863/EU

AFPS GS 2014:01 PAK
EN 1870-6:2017
EN IEC 60204-1:2016
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-11:2000

TUV SÜD Product Service GmbH
- Zertifizierstelle - Ridlerstrasse 65 - 80339 München - GERMANY
Enregistré sous (registered under) N° 0123

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
27/10/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps

GARANTIE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassabons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l'usuário y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. ΕΓΓΥΗΣΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Ή ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΣΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

PL. GWARANCJA

Narz dzie jest objte gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty

przedaży u użytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urządzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte forskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksen mukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuitia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeiden vastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostopäivästä takuun alkuun asti aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bônului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatării în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате سوء в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu, arac, satis tarihinden itibaren, kullanıcının sâdece vezne alındısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları degistirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda, veya alıcının istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které

neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

AR. الضمان

في لعتي ءارشلاقطاب ميقت درج بلع ءانبو لغسمسلا بلا عيلا خبرات نم ارايعا ءاوعلا فوع بصنلا يف بيع يا نم ايقاعت قنومضم قد علا هذه تا تاغالل ءاقل ءصيرت ءلاخف الو زءاهجلا ريعاعمل قءاطملا ريع مادختسالا ءلاخ يف قيبطلل الباقي ءامضلا اءة نوكي الو قءاطملا ءايجالا لاءيتسي باف ءامضلا للنع نم ءءاتلا رضلا بلع ءامضلا قيبطني الو يرتسملا بلق نم لامهالا ءلاخ يف ءا قصخرم ريع ءءدت تابلعم نم ءءاتلا

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibára felmerülő esetre, a fogvasztó részére történt eladás napjától számítva, a penztári blokk egysezeru felmutatása elleneben. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüleket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

To, orodje je z garancijsko pogodbo zasčeno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroci okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutaseki alusel kasutajale koigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vahetamises. See garantii ei kehti

aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamises või hooletuseta hoidmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTĪJA

Šis prietaiss yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiama garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumblalaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkeiui ji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisa naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus

LT. GARANTIJĄ

Sim darbankam ir liguma noteikta garantija visiem defektiem, kas saistas ar konstrukciju un materialu, sakot ar pardosanas datumu, kad masinu, pardod lietotajam un vienkarsi uzradot kases ceku. Garantija ieklav bojato dalu nomainu. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drosibas noteikumiem, ne gadujumos ja bojajumi radusies nesankcionetas iejauksanas gadijuma vai ari pierceja nolaidibas del. Garantija nav deriga, ja bojajumi radusies darbarika defekta del

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net





FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

